

Unità 2

CHIAVI

Stampa e informazione

In questa unità imparerai:

- alcuni nomi di giornali per stranieri
- alcune parole relative alla stampa
- l'uso della nominalizzazione di alcune parti del discorso
- l'uso dei connettivi per giunta, per inciso, per l'appunto, se non altro

Lavoriamo sulla comprensione

I giornali dedicati agli stranieri in Italia assolvono a una duplice funzione: mantenere un collegamento con le terre di origine e, soprattutto quando i giornali contengono parti in lingua originaria insieme ad altre redatte in italiano, ad aiutare il processo di integrazione in Italia. Ti presentiamo una panoramica dei principali giornali esistenti in Italia.

Ecco alcune parole ed espressioni che possono aiutarti a capire il testo.

Parole ed espressioni	Significato
un bene	una buona cosa
per giunta	inoltre
riportano	contengono
privilegiato	particolarmente efficace
in tema	che ha come soggetto
il perché	la ragione, il motivo
abituamente	di solito
rappresentanze	istituzione ufficiale che rappresenta un paese all'estero
luoghi di aggregazione	luoghi dove le persone si incontrano e fanno conoscenza
cartaceo	di carta
per inciso	tra le altre cose
soggiornanti	che abitano
per l'appunto	infatti
l'inserirsi	l'inserimento
legame	rapporto

stabilmente	in modo definitivo
occasionalmente	a volte
una veduta d'insieme	una prospettiva generale
quindicinale	che viene pubblicato ogni quindici giorni
si compone	è formato
il bello	la caratteristica migliore
sopperisce	fornisce una soluzione
se non altro	almeno
carezza	manca, insufficienza

1. Leggi il testo e indica se l'affermazione è vera o falsa.

	Vero	Falso
1. Shqiptarër në Itali è un giornale molto diffuso tra gli albanesi che vivono in Italia.	x	
2. Agora Notícias è dedicato alla comunità portoghese presente in Italia.		x
3. Cina in Italia si può acquistare anche in aereo.		x
4. Nur persegue l'obiettivo di fornire informazioni agli arabi che vivono in Italia e a quelli che ci vengono per turismo.		x
5. Gazeta Romanesca non ha al suo interno solo informazioni e notizie.	x	
6. Il Dhumcatu ha il compito di colmare una specifica lacuna dei giornali italiani.	x	

2. Leggi di nuovo il testo e indica quali affermazioni sono presenti nel testo e quali no.

	Presente	Non presente
1. I giornali per gli stranieri possono contenere anche delle parti in italiano.	x	
2. La comunità di stranieri più numerosa che vive in Italia è quella marocchina.	x	
3. La comunità latinoamericana in Italia finanzia la pubblicazione di un giornale.		x
4. In Italia esistono giornali per gli stranieri che escono ogni mese.	x	
5. la più grande comunità nigeriana d'Europa si trova in Italia.		x

Lavoriamo sulle parole

3. Abbina le parole alle definizioni.

1. pubblicazioni	a. pubblica
2. copie	b. diffusione di prodotti di vario genere
3. tiratura	c. tutto ciò che viene pubblicato; in particolare giornali, riviste e libri
4. gratuitamente	d. l'insieme dei giornali
5. distribuzione	e. numero delle copie di una pubblicazione
6. edita	f. riproduzioni di una pubblicazione
7. la stampa	g. senza pagare niente

1c 2f 3e 4g 5b 6a 7d

4. Abbina le frasi di sinistra con quelle di destra.

1. La notizia dell'arrivo degli extraterrestri	a. vengono vendute sempre molte copie.
2. Le due riviste edite dalla nuova casa editrice	b. molte nuove pubblicazioni.
3. Di questo giornale	c. aumenterà molto nei prossimi mesi.
4. Ci sono alcuni giornali che	d. vengono vendute tutte e due a 8 euro.
5. Quest'anno sono state realizzate	e. è necessaria un'ottima distribuzione.
6. Sono sicuro che la tiratura di questo nuovo settimanale	f. vengono distribuiti gratuitamente.
7. Per far conoscere una nuova pubblicazione	g. è stata pubblicata dalla stampa di tutto il mondo.

1g 2d 3a 4f 5b 6c 7e

5. Completa le frasi con le espressioni del riquadro.

una distribuzione - gratuitamente - le pubblicazioni - edita - la stampa - copie - la tiratura

1. Non mi piace quando la stampa dà questo genere di notizie.
2. Quante copie di questo libro sono state vendute fino ad ora?
3. Purtroppo la tiratura di questo giornale è fortemente diminuita.
4. Mi interessano molto le pubblicazioni di quella casa editrice.

5. Molti editori non sono d'accordo sul fatto che ci siano dei giornali che vengono distribuiti **gratuitamente**.
6. Questo quindicinale ha **una distribuzione** molto ampia.
7. La Regione Toscana **edita** a sue spese questa rivista sull'immigrazione.

Lavoriamo sulla grammatica

6. Completa le frasi con le espressioni del riquadro.

il perché – un bene – il bello – l'inserirsi - una veduta d'insieme

1. Senza essere invitati **l'inserirsi** in una conversazione è un atto di maleducazione.
2. Per capire a fondo una cosa è necessario soffermarsi sui particolari, ma bisogna, allo stesso tempo, avere **una veduta d'insieme**.
3. Potrai capire bene **il perché** del mio disaccordo con i nostri soci quando avrei letto questa relazione.
4. Sono sicuro che **il bello** di avere contatti con gli stranieri stia nel fatto che puoi conoscere molti modi di vita diversi.
5. Penso che sia stato **un bene** che tu non abbia accettato di cambiare lavoro.

7. Abbina le frasi di sinistra con le parole di destra.

1. È stato un bene che siano partiti prima	a. di quella sua strana reazione.
2. Credo di aver capito il perché	b. nel fatto che è nata una nuova bellissima amicizia.
3. L'inserirsi di finanziatori privati	c. avere una veduta d'insieme della situazione.
4. Per mettere fine a questa questione è necessario	d. così non hanno trovato traffico.
5. Il bello di questa storia sta soprattutto	e. non ha risolto i problemi del giornale.

1d 2a 3e 4c 5b

8. Completa il testo con le espressioni del riquadro.

inserirsi – il perché - un bene – il bello – una veduta d'insieme

È **un bene** per chi voglia avere **una veduta d'insieme** del fenomeno dell'immigrazione, rendersi conto anche di come le esigenze informative degli immigrati si modifichino nel tempo. La ragione,

il perché di questi cambiamenti è da ricercare nel fatto che alcune popolazioni hanno deciso gradualmente di modificare il proprio progetto migratorio che da transitorio è diventato definitivo. Questo inserirsi stabilmente nella comunità italiana da parte degli immigrati, sviluppa di conseguenza nuovi bisogni anche sul fronte culturale e informativo. Il bisogno di informazione, non è solo di carattere pratico: il bello è che lo straniero sente anche la necessità di conservare la propria identità culturale e l'attaccamento alla terra d'origine.

**Per saperne di più sulla nominalizzazione
leggi la scheda 1 che trovi alla fine dell'Unità**

Lavoriamo sul testo

9. Abbina le parole di sinistra al loro sinonimo nella parte destra.

1. per giunta	a. esattamente
2. per inciso	b. come minimo
3. per l'appunto	c. oltre tutto
4. se non altro	d. tra l'altro

1c 2d 3a 4b

10. Abbina le frasi di sinistra con quelle di destra.

1. Si sono comportati male e per giunta	a. nel momento in cui sembrava che sarebbe stata rimandata.
2. Per inciso mi dispiace molto di	b. pensano di avere ragione.
3. La decisione è stata presa per l'appunto	c. per comprare da mangiare.
4. Se non altro ci restano i soldi	d. non poter venire alla festa di sabato sera.
5. È per l'appunto quello che	e. una discriminazione fondata sulla diversa nazionalità dei lavoratori.
6. Non altro da dire e per inciso	f. se non altro abbiamo agito.
7. Questa nuova legge potrebbe causare per giunta	g. abbiamo intenzione di proporre.
8. Questo progetto non è andato molto bene,	h. sono molto stanco e voglio andare a casa.

1b 2d 3a 4c 5g 6h 7e 8f

11. Scegli l'alternativa corretta.

1. Non è venuto e per giunta non ha nemmeno telefonato.
2. Le ho già parlato, ma non mi ha ascoltato, per inciso mi ha anche preso in giro.
3. Stavo cercando per l'appunto questo libro.
4. Abbiamo fatto un incidente, se non altro non ci siamo fatti male.
5. E, sia detto per inciso, ho deciso di presentare lo stesso il progetto.
6. Anche la politica è una specie di lavoro volontario, se non altro all'inizio.

Per saperne di più sull'uso di per giunta, per inciso, per l'appunto, se non altro, leggi la scheda 2 che trovi alla fine dell'Unità